

TEATRO ▶ GREC

Pou se apodera del alma más angustiada de Orson Welles

▶ El actor encarna al realizador de 'Ciudadano Kane' al final de sus días

▶ Esteve Rimbau debuta como director teatral con esta obra de Richard France

MARTA CERVERA
BARCELONA

José María Pou se apropia del alma de uno de los actores y directores más famosos del siglo XX, autor entre otros de filmes como *Ciudadano Kane* y *Sed de mal*. El actor catalán, que triunfó con *La cabra* o *Qui és Sylvia?*, regresa a partir del 30 de junio al Romea con *Su seguro servidor*, Orson Welles, transformado en el mítico creador estadounidense sin necesidad de excesivo maquillaje ni atrezzo, usando únicamente una barba que ha dejado crecer en los últimos meses, el poder de la palabra y la magia del teatro.

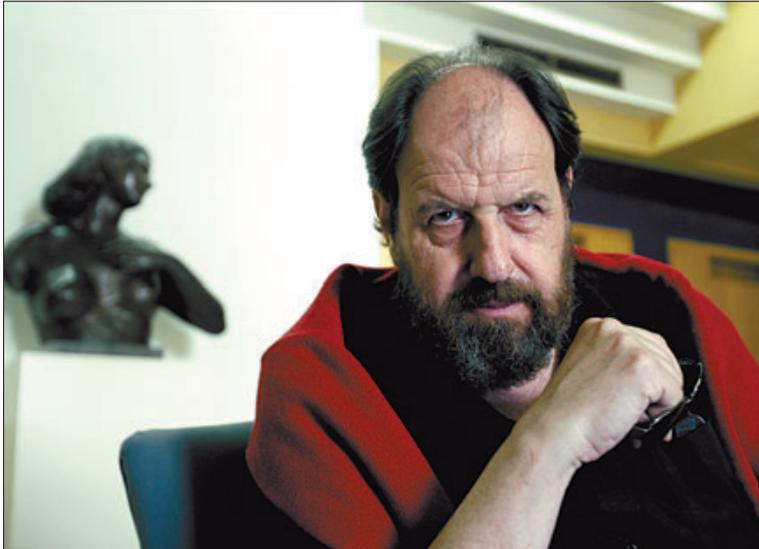
El montaje, una de las apuestas del Grec, se basa en *Obediently Yours*, texto escrito por el norteamericano Richard France, especialista en Orson Welles. En ella lo muestra al final de sus días, cuando, tras celebrar sus 70 años con una gran fiesta, asiste al día siguiente a un estudio para grabar cuñas publicitarias mientras sueña con poder acabar algún día el filme *Don Quijote*. «Es una obra muy intimista», señala Pou. En ella Welles aparece como un ser angustiado que espera una llamada. Para evitar la desazón, el hombre que un día aterrizó a EEUU con el programa radiofónico *La guerra de los mundos*, repasa su vida, y recuerda anécdotas y aventuras varias.

El montaje permitirá al público descubrir facetas menos conocidas del cineasta norteamericano, un «visionario» y «un hombre de teatro avanzado a su tiempo», dice Pou.

La acción transcurre a mediados de los 80. Pou no está solo en escena. Completa el reparto Jaume Ulléd, que interpreta al joven técnico del estudio. El conflicto generacional entre él y el viejo creador también se explota a fondo en la obra.

BUENA QUÍMICA // Pou acudió hace dos años a París a ver el estreno de la obra, traducida a varios idiomas. «Hay muchas cosas de Welles que me tocan la fibra personal. Siempre me han gustado los perdedores que, como Maverick, escapan a las reglas y están fuera de la ley», dice el veterano actor entusiasmado ante su nuevo reto. «Este Orson Welles entra en mi colección de perdedores junto con el protagonista de *La cabra*, el Rey Lear, y el de *Cel obert*. Es un glorioso fracasado».

La traducción y adaptación de la obra, a cargo de Esteve Rimbau, resalta «las connotaciones hispánicas», comenta Rimbau, crítico e historia-



▶ José María Pou, ayer, en la presentación del montaje en el Palau de la Virreina.

EL RETO

BROGGI FRENTE AL REY LEAR

▶ Oriol Broggi está dando los últimos retoques a *El rey Lear*, su primera adaptación de Shakespeare, que presentará en la Biblioteca de Catalunya a partir de próximo 27 de junio. Joan Sallet ha traducido el texto al catalán. Lo interpretan 14 actores y un músico.

▶ El director ha optado por una versión en clave minimalista donde, sobre un suelo despejado y cubierto de arena, espera conducir al público al meollo de la tragedia que hace poco se vio en el Teatre Nacional de Catalunya en una aclamada versión de Juan Mayorga, interpretada por el Centro Dramático Nacional.

▶ Su propuesta huye de giros radicales y las sorpresas. «Shakespeare te da mucha libertad. Entiendo que otros hayan sido transgresores con sus textos porque lo permiten. Yo, en cambio, opto por no darle demasiadas vueltas. Lo he hecho contando con los actores, la escena y sin nada especial a parte de la proximidad del público que permite la sala».

▶ Amor, traición y poder son los ingredientes de la obra en la que un actor maduro, Joan Anguera, encarna al rey del título. Mercè Pons, Paula Blanco y Màrcia Cisteró interpretan a sus hijas.



▶ Orson Welles, en la emisión de *La guerra de los mundos*, en 1938.

dor de cine y autor de varios libros sobre Orson Welles, que debuta como director teatral. «En el teatro, a diferencia del cine, cada representación es distinta y vas encontrando matices, sugerencias», indica.

VERDICO // Welles, cuyas cenizas están enterradas en una finca del matador Antonio Ordóñez en Ronda, era un enamorado de España, que descubrió a los 18 años cuando vino a Sevilla para aprender a torear. «Todo lo que se dice en la obra es cierto, se basa en cosas que Welles explicó alguna vez o que están docu-

mentadas», destaca Rimbau. El director ha aprovechado su primera experiencia con Pou para filmar un documental sobre su transformación en Welles. *Máscaras*, nombre del filme que realiza junto a Elisabet Cabeza, arranca en la última representación que Pou hizo de *La Cabra* y finalizará con una imagen del estreno de *Su seguro servidor*, Orson Welles.

Cuando acaben las funciones, el 27 de julio, José María Pou empezará a ensayar la versión catalana de *The History Boys*, de Alan Bennett, que abrirá el renovado Teatro Goya en otoño. ≡

Items

Un grupo acusa en Youtube a Coldplay de plagio

MÚSICA ▶ Un pequeño grupo de Nueva York arrasa en Youtube comparando *The songs I didn't write* con *Viva la vida de Coldplay*, según publica *The Independent*. Andrew Hoepfner, líder del conjunto, compara en el vídeo ambas piezas y dice que Chris Martin asistió a uno de sus recitales. El representante de Coldplay lo niega y asegura que *Viva la vida* la crearon hace siete meses.

El Guggenheim compra 23 obras de arte españolas

ARTE ▶ La Fundación Guggenheim de Nueva York ha comprado desde el año 1991 23 obras de artistas españoles de la talla de Picasso, Juan Gris, Miró y Manolo Valdés, entre otros. La diputada foral de Cultura de Vizcaya, Josune Ariztondo, dijo ayer que las obras están a disposición del Museo de Bilbao para formar parte de las exposiciones que éste centro pueda organizar.



El cineasta Jean Delannoy fallece a los 100 años

CINE ▶ El veterano realizador francés Jean Delannoy, que triunfó en el Festival de Cannes con *La Symphonie pastorale*, era una de las grandes figuras del cine de posguerra, aunque su estilo, muy académico, fue contestado en los años 60 por los entonces jóvenes autores de la Nouvelle Vague. Su filme más comercial fue *Nuestra Señora de París*, con Anthony Quinn y Gina Lollobrigida.

El FIB suma a su cartel a los New York Dolls

MÚSICA ▶ La 14ª edición del Festival Internacional de Benicàssim contará con New York Dolls, uno de los grupos punk y glam más importantes de los años 70 y que ha regresado al panorama discográfico de la mano de Morrissey, cabeza de cartel del FIB. La banda liderada por David Johansen y Sylvain Sylvain encabeza la penúltima tanda de incorporaciones al cartel del FIB Heineken.